



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Phòng Thông tin - Văn hóa

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh

Hà Nội, Việt Nam

(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

TẠP CHÍ ĐIỆN TỬ CỦA BỘ NGOẠI GIAO MỸ
CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ CHÍNH SÁCH ĐỐI NGOẠI MỸ, 9/1999

TẠO RA MỘT THẾ GIỚI TỐT ĐẸP HƠN: DÍNH LÍU QUÂN SỰ TRONG THỜI BÌNH.

Tướng Henry H. Shelton

Mọi dân tộc đều có những cơ hội vô cùng to lớn để xây dựng một tương lai tốt đẹp hơn, Tướng Henry H. Shelton, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân, nói "nhưng chỉ với điều kiện là chúng ta phải đủ khôn ngoan và quyết tâm để tiến hành những nhiệm vụ khó khăn cần thiết ngày hôm nay để xây dựng một môi trường quốc tế hoà bình." Ông viết, dính líu quân sự trong thời bình "có thể là một công cụ quý giá để định hình môi trường như vậy và ngăn chặn xảy ra xung đột".

"Mục đích chính đáng của chiến tranh là một nền hoà bình hoàn thiện hơn"

- Tướng lục quân William T. Sherman, 20/7/1865.

Ngày nay, các lực lượng quân đội Hoa Kỳ đang hợp tác cùng các bạn bè và đồng minh trên toàn thế giới không phải trong các chiến dịch chiến đấu mà trong việc thúc đẩy hoà bình, ổn định và pháp quyền. Những nỗ lực quân sự này là một phần của một chiến lược an ninh quốc gia nhằm tạo ra một môi trường quốc tế thông qua các sáng kiến quân sự, ngoại giao và kinh tế giúp làm giảm bớt căng thẳng. Thông qua những nỗ lực dính líu quân sự với các quốc gia khác, chúng ta sẽ thúc đẩy những thể chế và mối quan hệ quốc tế có thể giúp ngăn chặn các cuộc khủng hoảng và nếu có xảy ra khủng hoảng thì ngăn không cho chúng leo thang thành các xung đột.

Ba yếu tố cấu thành các hoạt động dính líu quân sự thời bình hiện nay là hiện diện quân sự ở nước ngoài, một chương trình tập trận chung qui mô và các mối tiếp xúc quân sự trực tiếp.

Nền tảng của dính líu quân sự thời bình là sự hiện diện của các lực lượng quân sự Mỹ triển khai ở ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ. Duy trì sự có mặt quân sự ở nước ngoài thúc đẩy ổn định khu vực bằng cách đưa ra một minh chứng thực chất và cụ thể cho các cam kết an ninh song phương và đa phương của chúng ta. Lực lượng phản ứng nhanh triển khai ở châu Âu và Thái Bình Dương cũng ngăn không để các kẻ thù tiềm tàng có những hành động hiếu chiến bằng cách thể hiện quyết tâm bảo vệ các lợi ích, đồng minh, đối tác và bạn bè của Hoa Kỳ. Các đơn vị phản ứng nhanh cũng cho phép Hoa Kỳ đối phó nhanh chóng với các cuộc khủng hoảng và là một đóng góp quan trọng cho yếu tố định hình chiến lược an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

Các cuộc tập trận là trụ cột thứ hai của dính líu quân sự thời bình. Cùng tiến hành với các đồng minh và bạn bè, những nỗ lực này sẽ tăng cường tinh thần sẵn sàng chiến đấu của các đơn vị tham gia tập trận và thể hiện khả năng hình thành một liên minh hoạt động một cách có hiệu quả. Hàng năm, Hoa Kỳ tiến hành gần 200 cuộc tập trận với lực lượng quân đội của các đồng minh và bạn bè, thể hiện khả năng và ý chí của mình cho cả các bạn bè và những đối thủ tiềm tàng. Đối với lực lượng

quân đội của những nền dân chủ đang nổi lên, những hoạt động này cũng cho họ cơ hội hiểu biết sâu sắc hơn về mối quan hệ giữa các nhà lãnh đạo quân sự và dân sự, bao gồm cả nguyên tắc cơ bản: quân đội phải do dân sự kiểm soát.

Các cuộc tiếp xúc quân sự, yếu tố cấu thành thứ ba của đỉnh lú quân sự thời bình bao gồm những cuộc viếng thăm thường xuyên và định kỳ giữa các quan chức cao cấp, các cuộc viếng thăm của các sĩ quan ở cấp chuyên viên, trao đổi giáo dục và các chương trình giáo dục và huấn luyện quân sự quốc tế. Khi kết hợp với các chương trình khác như Đối tác vì Hoà bình, các hoạt động hợp tác quân sự và buôn bán quân sự với nước ngoài, ảnh hưởng chung của chúng sẽ là một mối quan hệ nghề nghiệp lâu dài giữa các lực lượng quân đội của chúng ta và lực lượng quân đội của các nước khác. Với những nước không phải là những người bạn trung thành mà cũng không phải là kẻ thù thực sự thì các mối tiếp xúc quân sự giúp xây dựng những mối quan hệ an ninh mang tính xây dựng ở nơi nào không thể tiến hành tập trận chung được. Những mối quan hệ này cũng khuyến khích thêm những kênh thông tin liên lạc sẽ rất có ích khi xảy ra khủng hoảng.

Các hoạt động đỉnh lú quân sự thời bình là một sự đầu tư quan trọng nhằm ngăn chặn chiến tranh và huỷ diệt, do đó những nỗ lực này hoàn toàn không phải là không tốn kém. Trong vòng bốn năm qua, chúng ta đã tiến hành khoảng 48 chiến dịch lớn và ngày nay chúng ta có trên 125.000 quân nhân đang đóng tại Bancăng, Sinai, Haiti, khu vực châu Á - Thái Bình Dương, Tây Nam Á và nhiều nơi khác cộng thêm 200.000 quân triển khai nhanh ở châu Âu và Thái Bình Dương.

Số lực lượng triển khai cần để hỗ trợ những nỗ lực đỉnh lú quân sự thời bình, ứng phó với các cuộc khủng hoảng khác nhau trên thế giới và tiếp tục công tác huấn luyện chặt chẽ để duy trì tính sẵn sàng chiến đấu đòi hỏi một nỗ lực phấn đấu rất cao. Với một lực lượng chiến đấu nhỏ hơn khoảng 40% so với một thập kỷ trước đây, Hoa Kỳ cần phải thận trọng xác định ưu tiên cho các nhiệm vụ của quân đội để đảm bảo được tính sẵn sàng chiến đấu lâu dài. Tiếp tục đỉnh lú quân sự như là một phần chủ chốt trong chiến lược an ninh quốc gia đòi hỏi phải hiểu rõ những yêu cầu của chiến lược đó đối với các lực lượng quân đội chúng ta.

Mọi dân tộc đều có những cơ hội vô cùng to lớn để xây dựng một tương lai tốt đẹp hơn, nhưng chỉ với điều kiện là chúng ta phải đủ khôn ngoan và quyết tâm để tiến hành những nhiệm vụ khó khăn cần thiết ngày hôm nay để xây dựng một môi trường quốc tế hoà bình. Đỉnh lú quân sự trong thời bình có thể là một công cụ quý giá để định hình môi trường như vậy và ngăn chặn xảy ra xung đột. Những nỗ lực an ninh tập thể giữa Hoa Kỳ và các quốc gia khác có thể bổ xung cho những biện pháp chính trị và kinh tế nhằm mục tiêu tăng cường quan hệ với các đồng minh, đối tác và bạn bè. Qua những nỗ lực này, chúng ta có thể giúp tạo ra điều mà Tướng Sherman gọi là "một nền hoà bình hoàn thiện hơn".

Toàn văn bằng tiếng Anh của bài viết có trên Internet tại:

<http://usinfo.state.gov/journals/itps/1299/ijpe/shelton.htm>